

Winter 2013

# End Of Mourning

Kim Sa-in

Follow this and additional works at: <https://ir.uiowa.edu/iowareview>

Part of the [Creative Writing Commons](#)

---

## Recommended Citation

Sa-in, Kim. "End Of Mourning." *The Iowa Review* 43.3 (2013): 41-41. Web.  
Available at: <https://doi.org/10.17077/0021-065X.7277>

This Contents is brought to you for free and open access by Iowa Research Online. It has been accepted for inclusion in The Iowa Review by an authorized administrator of Iowa Research Online. For more information, please contact [lib-ir@uiowa.edu](mailto:lib-ir@uiowa.edu).

KIM SA-IN

*Translated from the Korean by Brother Anthony of Taizé  
and Susan Hwang*

## END OF MOURNING

After setting up the photo of the deceased,  
piling up rice cake, meat, pancakes,  
arranging the fruits according to category and color,  
taking the lid off the rice, inserting the spoon,  
tapping three times with the chopsticks,  
reading the memorial prayer,

The seven-year-old chief mourner  
bows and offers a cup of wine,  
the haggard widow tearfully bows  
and offers a cup of wine, the younger brother bows,  
a few friends bow,  
the youngest sister offers a cup of wine,  
outside it's already dark,  
misty rain heavy.

By now your flesh under the ground  
must already have rotted a lot.  
Off you go on your journey.  
This is your last meal here,  
eat your fill,  
get drunk, then totter off  
on your journey. Off you go.